

Pre prevádzkovateľa

Návod na obsluhu



aroSTOR

VWL BM 290/4

SK

Vydavateľ/výrobca
Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

Obsah

Obsah

1	Bezpečnosť	4	3.4	Označenie typu a sériové číslo.....	9
1.1	Výstražné upozornenia vzťahujúce sa na činnosť	4	3.5	Údaje na typovom štítku	9
1.2	Použitie podľa určenia	4	3.6	Označenie CE.....	10
1.3	Nebezpečenstvo vyvolané chybnou obsluhou.....	5	4	Prevádzka	10
1.4	Riziko ohrozenia života vyvolané zmenami na výrobku alebo v okolí výrobku.....	5	4.1	Koncept obsluhy	10
1.5	Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku kontaktu s horúcimi povrchmi	5	4.2	Zapnutie výrobku	10
1.6	Nebezpečenstvo obarenia horúcou pitnou vodou	5	4.3	Nastavenie jazyka.....	10
1.7	Zabránenie nebezpečenstvu poranenia v dôsledku omrznín pri kontakte s chladivom	6	4.4	Nastavenie denného času	11
1.8	Nebezpečenstvo poranenia a riziko vecnej škody v dôsledku neodbornej alebo zanedbanej údržby a opravy	6	4.5	Nastavenie teploty teplej vody.....	11
1.9	Riziko škody spôsobenou koróziou v dôsledku nevhodného priestorového vzduchu.....	6	4.6	Dodatočné nastavenie teploty teplej vody pri pripojení fotovoltaického systému	11
1.10	Nebezpečenstvá v dôsledku modifikácií v okolí výrobku.....	6	4.7	Programovanie prevádzkových dôb.....	12
1.11	Poškodenie mrazom v dôsledku nedostatočnej priestorovej teploty	7	4.8	Nastavenie režimu dovolenky.....	12
1.12	Zabránenie škode na životnom prostredí v dôsledku unikajúceho chladiva.....	7	4.9	Nastavenie režimu Turbo.....	13
2	Pokyny k dokumentácii	8	4.10	Výber prídavného zdroja energie.....	13
2.1	Dodržiavanie súvisiacich podkladov	8	4.11	Nastavenie núdzovej prevádzky	13
2.2	Uschovanie podkladov.....	8	4.12	Aktivácia funkcie ochrany proti legionelám	14
2.3	Platnosť návodu.....	8	4.13	Funkcia protimrazovej ochrany	14
3	Opis výrobku	8	5	Odstránenie porúch	14
3.1	Konštrukcia výrobku	8	5.1	Rozpoznanie a odstránenie porúch.....	14
3.2	Prehľad ovládacích prvkov.....	8	6	Údržba a starostlivosť	14
3.3	Zobrazované symboly.....	9	6.1	Údržba	14
			6.2	Ošetrovanie výrobku.....	14
			6.3	Kontrola odtokového vedenia kondenzátu a odtokového lievika	14
			7	Vyradenie z prevádzky	15
			7.1	Dočasné vyradenie výrobku z prevádzky.....	15
			7.2	Definitívne vyradenie výrobku z prevádzky.....	15
			8	Recyklácia a likvidácia	15
			8.1	Likvidácia chladiva.....	15

9	Záruka a zákaznícky servis.....	15
9.1	Záruka.....	15
9.2	Zákaznícky servis	15
	Príloha	16
A	Odstránenie poruchy.....	16
B	Optimalizácia spotreby energie	17
B.1	S nízkou tarífou a s pripojením radiaceho kábla.....	17
B.2	S nízkou tarífou a bez pripojenia radiaceho kábla.....	18
B.3	Prevádzka s konštantnou prúdovou tarífou.....	19
C	Úroveň prevádzkovateľa – prehľad	20

1 Bezpečnosť

1 Bezpečnosť

1.1 Výstražné upozornenia vzťahujúce sa na činnosť

Klasifikácia výstražných upozornení vzťahujúcich sa na činnosť

Výstražné upozornenia vzťahujúce sa na činnosť sú označené výstražným znakom a signálnymi slovami vzhľadom na stupeň možného nebezpečenstva:

Výstražný znak a signálne slovo



Nebezpečenstvo!

bezprostredné ohrozenie života alebo nebezpečenstvo ťažkých poranení osôb



Nebezpečenstvo!

nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom



Výstraha!

nebezpečenstvo ľahkých poranení osôb



Pozor!

riziko vzniku vecných škôd alebo škôd na životnom prostredí

1.2 Použitie podľa určenia

Pri neodbornom používaní alebo používaní v rozpore s určením môžu vzniknúť nebezpečenstvá poranenia alebo ohrozenia života používateľa alebo tretích osôb, resp. poškodenia výrobku a iných vecných hodnôt.

Výrobok je určený na ohrev teplej vody.

Použitie podľa určenia zahŕňa:

- dodržiavanie príslušných návodov na obsluhu výrobku a tiež všetkých ostatných komponentov systému
- dodržiavanie všetkých podmienok inšpekcie a údržby uvedených v návodoch.

Tento výrobok môžu používať deti od veku 8 rokov a okrem toho aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadne bezpečného používania výrobku a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z používania vyplývajú. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a užívateľská údržba sa nesmú vykonávať deťmi bez dozoru.

Iné použitie, ako použitie opísané v predloženom návode

alebo použitie, ktoré presahuje rámec tu opísaného použitia, sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za použitie v rozpore s určením sa považuje aj každé bezprostredné komerčné a priemyselné použitie.

Pozor!

Akékoľvek zneužitie je zakázané.

1.3 Nebezpečenstvo vyvolané chybnou obsluhou

Chybnou obsluhou môžete ohroziť samých seba a iné osoby a zapríčiniť vznik hmotných škôd.

- ▶ Starostlivo si prečítajte predkladaný návod a všetky súvisiace platné podklady, najmä kapitolu „Bezpečnosť“ a výstražné upozornenia.

1.4 Riziko ohrozenia života vyvolané zmenami na výrobku alebo v okolí výrobku

- ▶ V žiadnom prípade neodstraňujte, nepremosťujte ani neblokujte bezpečnostné zariadenia.
- ▶ Nemanipulujte s bezpečnostnými zariadeniami.
- ▶ Neničte ani neodstraňujte plomby z konštrukčných dielov.
- ▶ Nevykonávajte žiadne zmeny:

- na výrobku,
- na prívodoch vody a prúdu
- na poistnom ventile
- a odtokových potrubiach
- na stavebných danostiach, ktoré môžu mať vplyv na prevádzkovú bezpečnosť výrobku

1.5 Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku kontaktu s horúcimi povrchmi

Výstupné potrubia a hydraulické prípojky sú počas prevádzky horúce.

- ▶ Nedotýkajte sa hydraulických prípojok.
- ▶ Nedotýkajte sa vstupov a výstupov vzduchu.

1.6 Nebezpečenstvo obarenia horúcou pitnou vodou

Na miestach odberu teplej vody hrozí pri teplote teplej vody nad 60 °C nebezpečenstvo obarenia. Malé deti alebo starší ľudia môžu byť ohrození už aj pri nižších teplotách.

- ▶ Teplotu zvoľte tak, aby nebol nikto ohrozený.

1 Bezpečnosť

1.7 Zabránenie nebezpečenstvu poranenia v dôsledku omrzlín pri kontakte s chladivom

Výrobok sa dodáva s prevádzkovou náplňou chladiva R 134 A. Ide o bezchlórové chladivo, ktoré neovplyvňuje ozónovú vrstvu zeme. Chladivo R 134 A nie je horľavé ani nehrozí nebezpečenstvo výbuchu. Unikajúce chladivo môže viesť pri kontakte s miestom úniku k omrzlinám.

- ▶ Ak uniká chladivo, nedotýkajte sa konštrukčných dielov výrobku.
- ▶ Nevdychujte pary ani plyny, ktoré unikajú pri netesnostiach z okruhu chladiva.
- ▶ Zabráňte kontaktu chladiva s kožou alebo očami.
- ▶ Pri kontakte s kožou alebo očami ihneď zavolajte lekára.

1.8 Nebezpečenstvo poranenia a riziko vecnej škody v dôsledku neodbornej alebo zanedbanej údržby a opravy

- ▶ Nikdy sa nepokúšajte sami vykonávať údržbové práce ani opravy na vašom výrobku.

- ▶ Poruchy a poškodenia nechajte ihneď odstrániť odborníkom.
- ▶ Dodržiavajte zadané intervaly údržby.

1.9 Riziko škody spôsobenou koróziou v dôsledku nevhodného priestorového vzduchu

Spreje, rozpúšťadlá, čistiace prostriedky s obsahom chlóru, farby, lepidlá, amoniakové zlúčeniny, prach a pod. môžu viesť ku korózii výrobku.

- ▶ Postarajte sa o to, aby bol prívod vzduchu vždy bez fluóru, chlóru, síry, prachu atď.
- ▶ Postarajte sa o to, aby sa na mieste inštalácie neskladovali chemické látky.

1.10 Nebezpečenstvá v dôsledku modifikácií v okolí výrobku

Určité zriaďovacie a prestavbové práce vo vašom byte môžu obmedzovať spôsob funkcie vášho výrobku.

- ▶ Obráťte sa na vášho inštalátora, skôr ako začnete vykonávať príslušné práce.

1.11 Poškodenie mrazom v dôsledku nedostatočnej priestorovej teploty

Pri príliš nízkom nastavení priestorovej teploty v jednotlivých priestoroch nie je možné vylúčiť, že sa poškodia časťkové oblasti vykurovacieho systému mrazom.

Výrobok môže odovzdávať studený vzduch do priestoru. Priestorová teplota tým môže klesnúť pod 0 °C.

- ▶ Zabezpečte, aby pri vašej neprítomnosti počas obdobia s nízkymi vonkajšími teplotami ostal vykurovací systém v prevádzke a aby boli priestory dostatočne temperované.
- ▶ Bezpodmienečne dodržiavajte upozornenia k protimrazovej ochrane.

1.12 Zabránenie škode na životnom prostredí v dôsledku unikajúceho chladiva

Výrobok obsahuje chladivo R 134 A. Chladivo sa nesmie dostať do atmosféry. R 134 A je Kjótskym protokolom zaznamenaný fluorizovaný skleníkový plyn s GWP 1300 (GWP = Global Warming Potential). Ak sa dostane do atmosféry, pôsobí 1300 krát silnejšie ako prírodný skleníkový plyn CO₂.

Chladivo obsiahnuté vo výrobku sa musí pred likvidáciou výrobku kompletne odsat' do vhodnej nádoby, aby sa následne recyklovalo alebo zlikvidovalo podľa predpisov.

- ▶ Postarajte sa o to, aby údržbové práce a zásahy do okruhu chladiva vykonával iba oficiálne certifikovaný odborný personál s príslušným ochranným vybavením.
- ▶ Chladivo obsiahnuté vo výrobku nechajte recyklovať alebo zlikvidovať podľa predpisov certifikovanému odbornému personálu.

2 Pokyny k dokumentácii

2 Pokyny k dokumentácii

2.1 Dodržiavanie súvisiacich podkladov

- ▶ Bezpodmienečne dodržiavajte všetky návody na obsluhu, ktoré sú priložené ku komponentom systému.

2.2 Uschovanie podkladov

- ▶ Tento návod, ako aj všetky súvisiace podklady uschovajte pre ďalšie použitie.

2.3 Platnosť návodu

Tento návod platí výlučne pre:

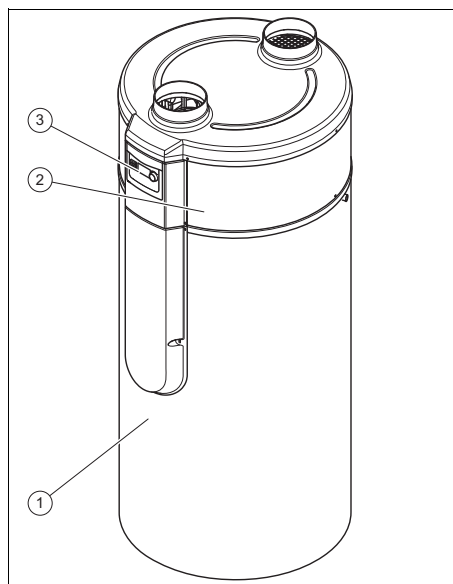
Výrobok – číslo výrobku

VWL BM 290/4	0010018377
--------------	------------

3 Opis výrobku

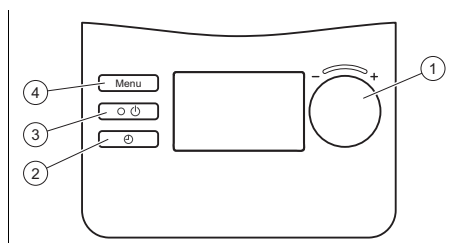
Tepelné čerpadlo výrobku funguje pri teplotách vzduchu medzi $-7\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$. Mimo tohto rozsahu teplôt je možný ohrev teplej vody iba prostredníctvom dodatočného privádzania energie (elektrická vykurovacia tyč alebo vykurovacie zariadenie (VWL BM 290/4)).

3.1 Konštrukcia výrobku







- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1 Zásobník teplej vody | 2 Tepelné čerpadlo |
| | 3 Ovládacie prvky |

3.2 Prehľad ovládacích prvkov

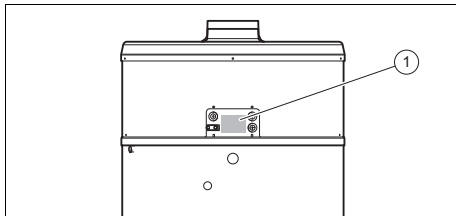


- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1 Otočný gombík | 3 Tlačidlo Zap/Vyp |
| 2 Nastavenie času | 4 Tlačidlo menu |

3.3 Zobrazované symboly

Sym-bol	Význam
	Kompresor v prevádzke
	Ventilátor v prevádzke
	Odmrazovanie aktívne
	Elektrické prídavné vykurovanie v prevádzke
	prídavné vykurovacie zariadenie v prevádzke (VWL BM 290/4)
	Požiadavka na teplú vodu
	Režim Eco aktívny
	Režim protimrazovej ochrany aktívny
	Režim dovolenky aktívny
	Fotovoltaický režim aktívny
	Displej zablokovaný




3.4 Označenie typu a sériové číslo

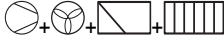









Typové označenie a sériové číslo sa nachádzajú na typovom štítku (1).


3.5 Údaje na typovom štítku

Typový štítok je z výroby umiestnený na zadnej strane výrobku.

Údaje na typovom štítku	Význam
	→ Kap. „Označenie CE“
	Prečítajte si návod!
	→ Kap. „Recyklácia a likvidácia“

Údaje na typovom štítku	Význam
VWL B alebo VWL BM	Typové označenie
290	Objem zásobníka
/4	Generácia zariadenia
	Napätie a frekvencia napájania výrobku elektrickým prúdom
P max	max. príkon
I max	Max. intenzita prúdu obvodu napájacieho prúdu
IPX1	Krytie/trieda ochrany
	Celková hmotnosť prázdneho výrobku
	Menovitý objem zásobníka max. tlak okruhu teplej vody max. teplota okruhu teplej vody
P+ 	Menovitý tepelný výkon tepelného čerpadla
	Okruh chladiva, typ chladiva, plniace množstvo, prípustný menovitý pretlak
	Max. prietok vzduchu tepelným čerpadlom
P 	Menovitý tepelný výkon elektrického prídavného vykurovania
	Povrch integrovaného výmenníka tepla (pri VWL BM 290/4) max. tlak v integrovanom výmenníku tepla max. teplota v integrovanom výmenníku tepla

4 Prevádzka

Údaje na typovom štítku	Význam
	Čiarový kód so sériovým číslom, 7. až 16. číslica tvoria číslo výrobku

3.6 Označenie CE



Označením CE sa dokumentuje, že výrobky podľa typového štítku spĺňajú základné požiadavky príslušných smerníc. Vyhlásenie o zhode si môžete prezrieť u výrobcu.

4 Prevádzka

4.1 Koncept obsluhy

Výrobok môžete ovládať pomocou troch tlačidiel.

- Stlačením tlačidla menu sa dostanete do hlavného menu.
- Stlačením otočného gombíka môžete zvoliť položky menu a potvrdiť nastavené hodnoty. Stlačením otočného gombíka môžete nastavovať hodnoty.
- Pomocou tlačidla hodín môžete nastavovať čas.

Displej sa vypne po 180 sekundách po poslednej realizovanej obsluhu.

4.2 Zapnutie výrobku

1. Zabezpečte, aby bol otvorený uzatvárací kohút pred bezpečnostnou skupinou na vstupe studenej vody.
2. Zabezpečte, aby bol výrobok pripojený na napájanie elektrickým prúdom.
3. Stlačte tlačidlo výrobku na zapnutie/vypnutie.
 - ◁ Displej sa zapne.
 - ◁ Zelená LED na displeji sa rozsvieti.

- ◁ Displej zobrazí na 3 sekundy typ výrobku a verziu softvéru.
- ◁ Podsvietenie displeja bliká a vyžaduje sa zadanie jazyka.
 - Na nastavenie jazyka otáčajte otočným gombíkom. Výber potvrdíte stlačením otočného gombíka.
- ◁ Tepelné čerpadlo sa spustí iba vtedy, ak teplota studenej vody leží pod nastavenou teplotou vody a ak čas zapnutia podľa prevádzkového programu patrí k dobe ohrevu a ak tarifa elektrickej energie povoľuje vykurovanie.
- ◁ Ak beží tepelné čerpadlo, potom vzniká prúd vzduchu na vstupe a výstupe vzduchu.



Upozornenie

Po prvom uvedení do prevádzky vyžaduje tepelné čerpadlo na zahriatie až po dosiahnutie maximálnej teploty (60 °C) 9 až 11 hodín, v závislosti od vstupnej teploty vzduchu.

4.3 Nastavenie jazyka

- ▶ Stlačte tlačidlo menu.
- ▶ Otáčajte otočným gombíkom, kým sa na displeji nezobrazí nastavenie jazyka.
- ▶ Stlačte otočný gombík.
- ▶ Želaný jazyk zvoľte pomocou otočného gombíka.
- ▶ Potvrdenie vykonajte stlačením otočného gombíka.
- ▶ Stlačte tlačidlo menu, aby ste sa dostali do pôvodného zobrazenia.

4.4 Nastavenie denného času

- ▶ Stlačte tlačidlo hodín.
- ▶ Potvrdenie vykonajte stlačením otočného gombíka.
- ▶ Na nastavenie dňa otáčajte otočným gombíkom.
- ▶ Potvrdenie vykonajte stlačením otočného gombíka.
- ▶ Na nastavenie mesiaca otáčajte otočným gombíkom.
- ▶ Potvrdenie vykonajte stlačením otočného gombíka.
- ▶ Na nastavenie roku otáčajte otočným gombíkom.
- ▶ Potvrdenie vykonajte stlačením otočného gombíka.
- ▶ Na nastavenie hodín otáčajte otočným gombíkom.
- ▶ Potvrdenie vykonajte stlačením otočného gombíka.
- ▶ Na nastavenie minút otáčajte otočným gombíkom.
- ▶ Potvrdenie vykonajte stlačením otočného gombíka.
- ▶ Stlačte tlačidlo menu, aby ste sa dostali do pôvodného zobrazenia.

4.5 Nastavenie teploty teplej vody

1. Stlačte tlačidlo menu.
2. Otáčajte otočným gombíkom, kým sa na displeji nezobrazí menu **TEPL.VODY**.
3. Stlačte otočný gombík.
4. Otáčajte otočným gombíkom, aby ste nastavili želanú teplotu teplej vody (**POZ. TEP.**).
5. Potvrdenie vykonajte stlačením otočného gombíka.
6. Stlačte tlačidlo menu, aby ste sa dostali do pôvodného zobrazenia.

4.6 Dodatočné nastavenie teploty teplej vody pri pripojení fotovoltaického systému



Upozornenie

Ak je táto funkcia aktivovaná v úrovni pre servisných pracovníkov, potom je možné vykonať nastavenia.

1. Stlačte tlačidlo menu.
2. Otáčajte otočným gombíkom, kým sa na displeji nezobrazí menu **T°PV EKO**.
3. Stlačte otočný gombík.
4. Otočte otočným gombíkom, aby sa nastavila želaná teplota teplej vody, ktorá sa vytvára pomocou elektrickej energie z fotovoltaického systému.
 - ◁ **T°PV EKO**: tepelné čerpadlo zahrieva vodu v zásobníku teplej vody na teplotu, ktorá leží nad normálnou teplotou teplej vody.
 - ◁ **T°PV MAX**: tepelné čerpadlo a vykurovacia tyč zahrievajú vodu v zásobníku teplej vody na teplotu, ktorá leží nad **T°PV EKO**



Upozornenie

Ak fotovoltaický systém vyrába prúd, potom sa automaticky prispôsobí nastavenie teploty teplej vody.

5. Potvrdenie vykonajte stlačením otočného gombíka.
6. Stlačte tlačidlo menu, aby ste sa dostali do pôvodného zobrazenia.

4 Prevádzka

4.7 Programovanie prevádzkových dôb

Prostredníctvom naprogramovania prevádzkových dôb môžete optimalizovať spotrebu energie výrobku (kW/h). Pri vytváraní programovania zohľadnite nasledujúce body:

- Stupne prúdových taríf (doby nízkej tarify/vysokej tarify)
- Teplota odoberaného vzduchu (výrobok má počas najteplejších dôb dňa zlepšenú účinnosť)
- Prekontrolujte, či sa výrobok ovláda káblom pre nízku tarifu

4.7.1 Programovanie prevádzkových dôb pre prvý deň v týždni

- ▶ Tlačidlo hodín podržte stlačené 3 sekundy.
- ▶ Otočným gombíkom zvolíte deň.
- ▶ Stlačte otočný gombík.
- ▶ Stlačte otočný gombík na vytvorenie nového programu pre tento deň.
- ▶ Otáčajte otočným gombíkom na nastavenie konca 1. prevádzkovej doby.
- ▶ Stlačte otočný gombík.
- ▶ Otáčajte otočným gombíkom na nastavenie úrovne komfortu 1. prevádzkovej doby.
 - ◁ **Odmr**: odmrazovanie – výrobok zabraňuje zamrznutiu (teplota vody min. +5 °C).
 - ◁ **EKo**: režim EKO – tepelné čerpadlo ohrieva zásobník teplej vody na požadovanú teplotu.
 - ◁ **Konf**: režim Komfort – tepelné čerpadlo a vykurovacia tyč ohrievajú zásobník teplej vody na požadovanú teplotu.
- ▶ Stlačte otočný gombík.
- ▶ Otáčajte otočným gombíkom na nastavenie konca 2. prevádzkovej doby.
- ▶ Stlačte otočný gombík.
- ▶ Zopakujte kroky na nastavenie ďalších prevádzkových dôb (až 7 za deň).

- ▶ Otáčajte otočným gombíkom na nastavenie konca poslednej prevádzkovej doby na dobu jej spustenia.
 - ◁ Automaticky sa zobrazí koniec prevádzkovej doby pri 24:00.
- ▶ Stlačte otočný gombík.



Upozornenie

Ak je pripojený fotovoltaický systém, môže to viesť k tomu, že výrobok prejde do prevádzky mimo naprogramovaných dôb. Príslušné nastavenia vykonaj servisný pracovník. V prípade potreby prekonzultujte nastavenia s vaším servisným pracovníkom.

4.7.2 Programovanie prevádzkových dôb pre ďalšie dni v týždni

- ▶ Tlačidlo hodín podržte stlačené 3 sekundy.
- ▶ Otočným gombíkom zvolíte deň.
- ▶ Stlačte otočný gombík.
- ▶ Stlačte otočný gombík na vytvorenie programu pre tento deň.
- ▶ Môžete skopírovať program predchádzajúceho dňa.
- ▶ Ak chcete skopírovať program iného dňa, potom zvolíte **KOP. PROG.**
- ▶ Pomocou **ZMEN. PROG.** môžete zmeniť skopírovaný program.
- ▶ Pomocou **PREH. PROG.** si môžete prezrieť existujúci program.

4.8 Nastavenie režimu dovolenky

Pomocou tohto režimu je možné výrobok prestaviť do pohotovostnej prevádzky, v ktorej ostane aktívna funkcia protimrazovej ochrany. Tento režim je možné naprogramovať pre časový úsek 1 až 99 dní. Ak potvrdíte počet dní (1 deň = časový úsek 24 hodín), potom sa režim aktivuje.

Prostredníctvom tohto režimu sa dočasne preruší nastavené časové programovanie.

Režim sa automaticky ukončí po uplynutí nastaveného počtu dní v rovnakom čase. Počas celej dovolenky zobrazuje displej **SPAT.PRAZD.** (naspäť z dovolenky) a počet zostávajúcich dní.

- ▶ Stlačte tlačidlo menu.
- ▶ Otáčajte otočným gombíkom, kým sa na displeji nezobrazí menu **PRAZ-DNINY.**
- ▶ Stlačte otočný gombík.
- ▶ Na nastavenie želaných dní dovolenky otáčajte otočným gombíkom.
- ▶ Stlačte otočný gombík.
- ▶ Stlačte tlačidlo menu, aby ste sa dostali do pôvodného zobrazenia.
- ▶ Ak sa z dovolenky vrátite predčasne, zopakujte vyššie opísané kroky a nastavte počet dní dovolenky na 0.

4.9 Nastavenie režimu Turbo

Tento režim umožňuje dočasnú, súčasnú prevádzku prídavného vykurovania (vykurovacia tyč alebo vykurovacie zariadenie) a tepelného čerpadla, aby sa rýchlejšie ohrievala teplá voda. Symbol (prídavné vykurovanie v prevádzke) bliká. Ak je dosiahnutá požadovaná teplota v zásobníku teplej vody, potom sa režim automaticky deaktivuje.

Tento režim sa automaticky deaktivuje najneskôr 24 hodín po aktivácii.

Prostredníctvom tohto režimu sa dočasne preruší nastavené časové programovanie.

- ▶ Stlačte tlačidlo menu.
- ▶ Otáčajte otočným gombíkom, kým sa na displeji nezobrazí menu **MOD.TURBO.**
- ▶ Stlačte otočný gombík.
- ▶ Na aktiváciu režimu **MOD.TURBO** otáčajte otočným gombíkom.
- ▶ Stlačte otočný gombík.
- ▶ Stlačte tlačidlo menu, aby ste sa dostali do pôvodného zobrazenia.

4.10 Výber prídavného zdroja energie

Podmienky: VWL BM 290/4

Pomocou tejto funkcie je možné zvoliť prídavný zdroj energie, ktorý v prípade potreby podporuje tepelné čerpadlo pri ohreve teplej vody.

Príklad: ak ste zvolili **KOTOL**, potom sa nikdy nepoužije vykurovacia tyč. (Výnimka: **PV MOD** je aktivovaná a kontakt na prípojnej zástrčke 2 je zopnutý)

- ▶ Stlačte tlačidlo menu.
- ▶ Otáčajte otočným gombíkom, kým sa na displeji nezobrazí menu **ZAL.ZDROJ.**
- ▶ Stlačte otočný gombík.
- ▶ Otáčajte otočným gombíkom na vykonanie požadovaného nastavenia.
 - ◁ **ELZ AL_ZD.** = Integrovaná vykurovacia tyč podporuje tepelné čerpadlo.
 - ◁ **KOTOL** = Prídavné vykurovacie zariadenie podporuje tepelné čerpadlo. Vykurovacia tyč sa nepoužíva.
- ▶ Stlačte otočný gombík.
 - ◁ Podľa výberu sa zobrazí symbol (prídavné vykurovanie prostredníctvom integrovanej vykurovacej tyče) alebo (prídavné vykurovanie prostredníctvom vykurovacieho zariadenia).
- ▶ Stlačte tlačidlo menu, aby ste sa dostali do pôvodného zobrazenia.

4.11 Nastavenie núdzovej prevádzky

Tento režim umožňuje núdzovú prevádzku pre prípad, že sa zabráni využivaniu tepelného čerpadla (vzduchové potrubia ešte nie sú pripojené, práca s intenzívnym vytváraním prachu v blízkosti výrobku ...). V tomto režime nie je možné dosiahnuť úspory energie prostredníctvom tepelného čerpadla. Tento režim by sa preto mal využívať iba vo výnimočných prípadoch a časovo obmedzene.

5 Odstránenie porúch

- ▶ Stlačte tlačidlo menu.
- ▶ Otáčajte otočným gombíkom, kým sa na displeji nezobrazí menu **ELEK.MOD**, resp. **KOTOL MOD..**
- ▶ Stlačte otočný gombík.
- ▶ Na aktiváciu núdzovej prevádzky otáčajte otočným gombíkom.
- ▶ Stlačte otočný gombík.
- ▶ Stlačte tlačidlo menu, aby ste sa dostali do pôvodného zobrazenia.

4.12 Aktivácia funkcie ochrany proti legionelám

Výrobok disponuje funkciou ochrany proti legionelám. Pri tom sa voda v zásobníku teplej vody zahreje na 60 °C.

Na účely aktivácie a deaktivácie funkcie ochrany proti legionelám sa obráťte na vášho servisného pracovníka.

4.13 Funkcia protimrazovej ochrany



Upozornenie

Pomocou funkcie protimrazovej ochrany sa výrobok chráni. Okruh teplej a studenej vody sa výrobkom nechráni.

5 Odstránenie porúch

5.1 Rozpoznanie a odstránenie porúch

V tomto odseku sa zobrazujú všetky chybové hlásenia, ktoré je možné odstrániť bez pomoci autorizovaného servisného pracovníka, aby sa opäť obnovila prevádzka výrobku.

Odstránenie poruchy (→ strana 16)

- ▶ Vo všeobecnosti zabezpečte, aby výrobok fungoval bezchybne a aby sa nezobrazovali poruchové hlásenia alebo alarmy.
- ▶ Ak sa výrobok po odstránení chyby nevedie do prevádzky, obráťte sa na vášho autorizovaného servisného pracovníka.

6 Údržba a starostlivosť

6.1 Údržba

Predpokladom pre trvalú prevádzkyschopnosť a prevádzkovú bezpečnosť, spoľahlivosť a vysokú životnosť výrobku sú každoročná inšpekcia a údržba výrobku servisným pracovníkom.

6.2 Ošetrovanie výrobku



Pozor!

Riziko hmotných škôd v dôsledku nevhodných čistiacich prostriedkov!

- ▶ Nepoužívajte spreje, prostriedky na drhnutie, prostriedky na preplachovanie, čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel a chlóru.

- ▶ Kryt výrobku očistite pomocou vlhkej handričky a nepatrného množstva mydla bez rozpúšťadiel.

6.3 Kontrola odtokového vedenia kondenzátu a odtokového lievika

Odtokové potrubie kondenzátu a odtokový lievik musia byť vždy priepustné.

- ▶ Pravidelne kontrolujte odtokové potrubie kondenzátu a odtokový lievik, či nemajú nedostatky a predovšetkým, či nie sú upchaté.

V odtokovom potrubí kondenzátu a odtokovom lieviku nesmú byť viditeľné alebo citeľné žiadne prekážky.

- ▶ Keď zistíte nedostatky, dajte ich odstrániť servisnému pracovníkovi.

7 Vyradenie z prevádzky

7.1 Dočasné vyradenie výrobku z prevádzky

- ▶ Ak sa pri dlhodobej neprítomnosti pre-ruší napájanie bytu a výrobku elektrickým napätím, potom poverte vášho autorizovaného servisného pracovníka vypustením výrobku alebo vykonaním dostatočnej ochrany proti mrazu.

7.2 Definitívne vyradenie výrobku z prevádzky

- ▶ Výrobok nechajte definitívne vyradiť z prevádzky servisnému pracovníkovi.

8 Recyklácia a likvidácia

- ▶ Likvidáciu obalu prenechajte, prosím, servisnému pracovníkovi, ktorý zariadenie inštaloval.



Ak je výrobok označený týmto symbolom:

- ▶ Výrobok v tomto prípade nelikvidujte prostredníctvom domového odpadu.
- ▶ Výrobok namiesto toho odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektrické alebo elektronické prístroje a zariadenia.



Ak výrobok obsahuje batérie, ktoré sú označené týmto symbolom, potom batérie obsahujú substancie škodlivé pre zdravie a životné prostredie.

- ▶ Batérie v tomto prípade zlikvidujte na zbernom mieste pre batérie.

8.1 Likvidácia chladiva

Výrobok je naplnený chladivom R 134a.

- ▶ Chladivo nechajte vymieňať iba autorizovanému servisnému technikovi.
- ▶ Dodržiavajte všeobecné bezpečnostné upozornenia.

9 Záruka a zákaznícky servis

9.1 Záruka

Na všetky dodávané výrobky poskytujeme záruku 36 mesiacov odo dňa uvedenia do prevádzky, maximálne 42 mesiacov odo dňa predaja konečnému užívateľovi. Predpoklady uznania záruky sú jasne definované v záručnom liste, ktorý sa pridáva ku kotlu a zákazník musí byť o záručných podmienkach pri kúpe oboznámený.

Kotol musí byť spustený servisným technikom, ktorý ma osvedčenie na základe absolvovaného školenia. Informácie na tel.čísle: 0850 211711 alebo na www.vaillant.sk

9.2 Zákaznícky servis

Služby zákazníkom sú poskytované po celom Slovensku. Zoznam servisných partnerov je uvedený na internetovej stránke www.vaillant.sk.

Zákaznícka linka: 034 696 61 28

Príloha

Príloha

A Odstránenie poruchy

Chyba	Príčina	Odstránenie
Výrobok nepracuje.	Napájanie elektrickým prúdom je prerušené.	Zabezpečte, aby nebol prítomný výpadok elektrického prúdu a aby bol výrobok správne pripojený na napájanie elektrickým prúdom. Keď sa obnoví napájanie elektrickým prúdom, uvedie sa výrobok automaticky do prevádzky. Ak chyba naďalej pretrváva, obráťte sa na vášho servisného pracovníka.
	Požadovaná teplota vody je dosiahnutá.	Prekontrolujte teplotu teplej vody.
	Výrobok je vypnutý.	Prekontrolujte, či je výrobok zapnutý a či svieti zelená LED.
	Výrobok sa nachádza v režime dovolenky.	Vypnite režim dovolenky.
	Vstupná teplota vzduchu leží pod -7 °C alebo nad +35 °C.	Zabezpečte, aby sa zásobník teplej vody ohrieval prostredníctvom prídavného zdroja energie (vykurovacia tyč alebo vykurovacie zariadenie). Ak vstupná teplota vzduchu opäť leží medzi -7 °C a +35 °C, potom sa opätovne spustí tepelné čerpadlo.
	Časové programovanie je v konflikte s odľahčením vysokej tarify.	Prekontrolujte časové programovanie.
	Naprogramovaná prevádzková doba znemožňuje prevádzku (symbol ECO svieti).	Prekontrolujte nastavené prevádzkové doby.
Vyskytol sa nedostatok teplej vody.	Množstvo teplej vody, ktoré sa spotrebovalo v rámci krátkej doby, je väčšie ako objem zásobníka teplej vody.	Vyčkajte, kým zásobník teplej vody nebude opäť naplnený dostatkom teplej vody.

Chyba	Prčina	Odstránenie
Vyskytol sa nedostatok teplej vody.	Naprogramovaná prevádzková doba tepelného čerpadla je príliš krátka (minimálne 12 hodín v časovom úseku 24 hodín).	Prevádzkovú dobu nastavte tak, aby sa zásobník teplej vody ohrieval minimálne 12 hodín v časovom úseku 24 hodín.
	Nastavená požadovaná teplota je príliš nízka	Zvýšte požadovanú teplotu.
	Časové programovanie je v konflikte s odľahčením vysokej tarify.	Prekontrolujte časové programovanie.
Kondenzát neodteká (voda pod výrobkom).	Odtoková hadica kondenzátu je čiastočne alebo úplne upchatá	Prekontrolujte odtokovú hadicu kondenzátu.
	Odtoková hadica kondenzátu je založená a tvorí preliačinu.	
	Odtoková hadica kondenzátu nie je nainštalovaná.	Obráťte sa na vášho servisného pracovníka.
Elektrické prídavné vykurovanie nefunguje.	Kontakt EZ alebo naprogramovaná prevádzková doba znemožňuje prevádzku (symbol ECO svieti).	Prekontrolujte časové programovanie a obráťte sa na vášho servisného pracovníka.
	Bezpečnostný obmedzovač teploty elektrického prídavného vykurovania zareagoval kvôli prehriatiu (> 85 °C).	Obráťte sa na vášho servisného pracovníka.
Iné poruchy		Obráťte sa na vášho servisného pracovníka.

B Optimalizácia spotreby energie

B.1 S nízkou tarifou a s pripojením riadiaceho kábla

Nastavenia prostredníctvom prevádzkovateľa			
Nastavenie / funkcia	Mimoriadne úsporné	Priemer	Mimoriadne drahé
Požadovaná teplota	45 °C	55 °C	65 °C
Časové programovanie	bez	bez	bez
Režim dovolenky	Pri každej neprítomnosti dlhšej ako 24 hodín	Pri každej neprítomnosti dlhšej ako 3 dni	Pri každej neprítomnosti dlhšej ako jeden týždeň
Režim Turbo	Nikdy	Príležitostne	Často
Nastavenia prostredníctvom servisného pracovníka			
Nastavenie / funkcia	Mimoriadne úsporné	Priemer	Mimoriadne drahé
Cyklus ochrany proti legionelám	Nie	7 (týždenne)	1 (denne – nie je potrebné)
Minimálna teplota	Nie	43 °C	43 °C
*) Výnimka: teplota vzduchu leží mimo oblasti medzi -7 °C a +35 °C. V tomto prípade sa povolí prevádzka prídavného vykurovania.			

Príloha

Funkcia MAX. CAS	Nie	Auto	4 hodiny
Stupeň odľahčenia pri do- bách s vysokou tarifou (VT)	0 (prevádzka vykurovacej tyče a tepelného čerpadla pri vysokých tarifách znemožnená)	1 (prevádzka vykurovacej tyče pri vysokých tarifách znemožnená)	2 (deaktivácia obvodu odľahčenia)
Prehľad k druhu prevádzky	<ul style="list-style-type: none"> - NT: tepelné čerpadlo a eventuálne vykurovacia tyč vyhrievajú zásobník teplej vody - VT: výrobok pracuje v protimrazovej prevádzke (min. +5 °C) 	<ul style="list-style-type: none"> - NT: tepelné čerpadlo a eventuálne vykurovacia tyč vyhrievajú zásobník teplej vody - VT: iba tepelné čerpadlo ohrieva zásobník teplej vody * 	Tepelné čerpadlo a vykurovacia tyč vyhrievajú zásobník teplej vody bez časového obmedzenia.
*) Výnimka: teplota vzduchu leží mimo oblasti medzi -7 °C a +35 °C. V tomto prípade sa povolí prevádzka prídavného vykurovania.			

B.2 S nízkou tarifou a bez pripojenia riadiaceho kábla

Nastavenia prostredníctvom prevádzkovateľa			
Nastavenie / funkcia	Mimoriadne úsporné	Priemer	Mimoriadne drahé
Požadovaná teplota	45 °C	55 °C	65 °C
Časové programovanie	Nízka tarifa (NT) → ECO Vysoká tarifa (VT) → protimrazová ochrana	Nízka tarifa (NT) → komfort Vysoká tarifa (VT) do 12.00 hod. → ECO Vysoká tarifa (VT) po 12.00 hod → protimrazová ochrana	Nízka tarifa (NT) → komfort Vysoká tarifa (VT) do 12.00 hod. → Komfort Vysoká tarifa (VT) po 12.00 hod. → ECO
Režim dovolenky	Pri každej neprítomnosti dlhšej ako 24 hodín	Pri každej neprítomnosti dlhšej ako 3 dni	Pri každej neprítomnosti dlhšej ako jeden týždeň
Režim Turbo	Nikdy	Príležitostne	Často
Nastavenia prostredníctvom servisného pracovníka			
Nastavenie / funkcia	Mimoriadne úsporné	Priemer	Mimoriadne drahé
Cyklus ochrany proti legi- onelám	Nie	7 (týždenne)	1 (denne – nie je potrebné)
Minimálna teplota	Nie	43 °C	43 °C
Funkcia MAX. CAS	Nie	Auto	4 hodiny
*) Výnimka: teplota vzduchu leží mimo oblasti medzi -7 °C a +35 °C. V tomto prípade sa povolí prevádzka prídavného vykurovania.			

Stupeň odľahčenia pri dobách s vysokou tarifou (VT)	Bezpredmetné (výrobné nastavenie na 1)	Bezpredmetné (výrobné nastavenie na 1)	Bezpredmetné (výrobné nastavenie na 1)
Prehľad k druhu prevádzky	<ul style="list-style-type: none"> - NT: iba tepelné čerpadlo ohrieva zásobník teplej vody* - VT: výrobok pracuje v protimrazovej prevádzke (min. +5 °C) 	<ul style="list-style-type: none"> - NT: tepelné čerpadlo a vykurovacia tyč vyhrievajú zásobník teplej vody - VT do 12.00 hod.: tepelné čerpadlo dopĺňa ohrievanie zásobníka teplej vody - VT po 12.00 hod.: výrobok pracuje v protimrazovej prevádzke (min. +5 °C) 	<ul style="list-style-type: none"> - NT + VT do 12.00 hod.: tepelné čerpadlo a vykurovací tyč vyhrievajú zásobník teplej vody - VT po 12.00 hod.: iba tepelné čerpadlo ohrieva zásobník teplej vody*

*) Výnimka: teplota vzduchu leží mimo oblasti medzi -7 °C a +35 °C. V tomto prípade sa povolí prevádzka prídavného vykurovania.

B.3 Prevádzka s konštantnou prúdovou tarifou

Nastavenia prostredníctvom prevádzkovateľa			
Nastavenie / funkcia	Mimoriadne úsporné	Priemer	Mimoriadne drahé
Požadovaná teplota	45 °C	55 °C	65 °C
Časové programovanie	Od 23.00 hod. do 11.00 hod.: protimrazová ochrana Od 11.00 hod. do 23.00 hod.: ECO	Bez programovania	Od 23.00 hod. do 11.00 hod.: ECO Od 11.00 hod. do 23.00 hod.: bez programovania
Režim dovolenky	Pri každej neprítomnosti dlhšej ako 24 hodín	Pri každej neprítomnosti dlhšej ako 3 dni	Pri každej neprítomnosti dlhšej ako jeden týždeň
Režim Turbo	Nikdy	Príležitostne	Často
Nastavenia prostredníctvom servisného pracovníka			
Nastavenie / funkcia	Mimoriadne úsporné	Priemer	Mimoriadne drahé
Cyklus ochrany proti legi-onelám	Nie	7 (týždenne)	1 (denne – nie je potrebné)
Minimálna teplota	Nie	43 °C	43 °C
Funkcia MAX. CAS	Nie	6 hodín	4 hodiny
*) Výnimka: teplota vzduchu leží mimo oblasti medzi -7 °C a +35 °C. V tomto prípade sa povolí prevádzka prídavného vykurovania.			

Príloha

Stupeň odľahčenia pri do- bách s vysokou tarifou (VT)	Bezpredmetné (vý- robné nastavenie na 1)	Bezpredmetné (vý- robné nastavenie na 1)	Bezpredmetné (vý- robné nastavenie na 1)
Prehľad k druhu prevádzky	<ul style="list-style-type: none"> – Od 23.00 hod. do 11.00 hod.: výrobok pracuje v protimrazovej prevádzke (min. +5 °C) – Od 11.00 hod. do 23.00 hod.: tepelné čerpadlo ohrieva zásobník teplej vody so zlepšenou účinnosťou * 	Tepelné čerpadlo ohrieva zásobník teplej vody *.	<ul style="list-style-type: none"> – Od 23.00 hod. do 11.00 hod.: tepelné čerpadlo ohrieva zásobník teplej vody * – Od 11.00 hod. do 23.00 hod.: tepelné čerpadlo ohrieva zásobník teplej vody so zlepšenou účinnosťou. V prípade potreby je možné pripojiť vykurovaciu tyč.
*) Výnimka: teplota vzduchu leží mimo oblasti medzi -7 °C a +35 °C. V tomto prípade sa povolí prevádzka prídavného vykurovania.			

C Úroveň prevádzkovateľa – prehľad

Nastavovacia úroveň	Hodnoty		Jed- notka	Veľkosť kroku, výber, vysvet- lenie	Výrobné nastavenie
	min.	max.			
NAST. TEP. →					
POZ. TEP.	30 ... 65 °C		°C	1	55
T°PV EKO	POZ. TEP. < T°PV EKO < T°PV MAX		°C	1, Ak je pripojený fotovol- taický systém	60
T°PV MAX	T°PV EKO < 65 °C		°C	1, Ak je pripojený fotovol- taický systém	65
PRAZDNINY →					
SPAT.PRAZD.	0	99	Dni	1	0
ELEK. MOD (VWL B 290/4) →					
ELEK. MOD				Áno, Nie	Nie
KOTOL MOD. (VWL BM 290/4) →					
KOTOL MOD.				Áno, Nie	Nie
MOD.TURBO →					
MOD.TURBO				Áno, Nie	Nie

Príloha

Nastavovacia úroveň	Hodnoty		Jednotka	Veľkosť kroku, výber, vysvetlenie	Výrobné nastavenie
	min.	max.			
ZAL.ZDROJ →					
ZAL.ZDROJ				ELZ AL_ZD., KOTOL	ELZ AL_ZD.
JAZYK →					
Jazyk				Fr, En, dE, it, PL, nL, ES, SH (slovensky) SI, Hr, CZ	En
INST.MENU →					

0020213083_00 || 01.06.2015

Vaillant Group Slovakia, s.r.o.

Pplk. Plušt'a 45 || Skalica || 909 01

Tel 034 696 61 01 || Fax 034 696 61 11

Zákaznícka linka 034 696 61 28

www.vaillant.sk

© Tieto návody alebo časti z nich sú chránené autorským právom a smú sa rozmnožovať alebo rozširovať iba s písomným súhlasom výrobcu.